

32002R2182

L 331/16

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

7.12.2002

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2182/2002****z dne 6. decembra 2002****o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sklada Skupnosti za tobak**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 546/2002 <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 14a Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 546/2002 je spremenila člen 13 Uredbe (EGS) št. 2075/92, po katerem je bil ustanovljen sklad Skupnosti za tobak. Spremembe se nanašajo na področja dejavnosti sklada. Zaradi tega je treba sprejeti podrobna pravila za izvajanje te spremembe.
- (2) Zagotoviti je treba pomoč ukrepom za odvrčanje od kajenja in zlasti za izboljšanje ozaveščenosti javnosti glede nevarnosti porabe tobaka ter financirati posebne ukrepe za spodbujanje pridelovalcev tobaka k preusmeritvi proizvodnje v sodelovanju s programom odkupa kvot ter študije za preučitev možnosti preusmeritve pridelovalcev na druge poljščine ali dejavnosti.
- (3) Razdelitev finančnih sredstev med dva najpomembnejša cilja sklada, ki sta zagotavljanje informacij in spodbujanje pridelovalcev k preusmeritvi proizvodnje, je treba ustrezno urediti. Vendar je treba prilagoditi razporeditev prvotne dodelitve, če se sredstva, ki so bila namenjena enemu od teh dveh ciljev, ne porabijo v celoti.
- (4) Sklad za tobak se financira z odtegljaji od premij, dodeljenih tobačnim pridelovalcem, in je zaradi tega upravičeno predlagati, da se vsa javna pomoč ukrepom, ki se financirajo iz sklada, zagotovi z lastnimi sredstvi Skupnosti v skladu.
- (5) V skladu z merili, ki bodo zagotovila najboljšo možno izbiro, je treba oceniti različne predloge programov informiranja, predloženih po predvidenih postopkih. Predvideti je treba tudi možnost, da se projekti izvedejo na pobudo in v imenu Skupnosti. Zato se zdi najprimernejše sredstvo zbiranje predlogov ali, če je to primerno, javni razpis.
- (6) Določiti je treba merila za izbiro fizičnih ali pravnih oseb, ki lahko predložijo predloge v okviru programov informiranja.

- (7) Zaradi učinkovitega upravljanja programov informiranja je treba za izvedbo projektov, ki jih odobri Komisija, določiti roke. V izjemnih primerih se lahko izkaže, da je prvotno predvideni rok prekratek. Zato je treba predvideti, da se lahko pod določenimi pogoji rok podaljša.
- (8) Zaradi izbire najboljših možnih projektov, ki se financirajo v okviru programov informiranja, in za zagotovitev ustrezne izvedbe odobrenih projektov, naj Komisiji pri izbiri projektov pomaga znanstveno-tehnični odbor. Komisija mora imeti možnost, da pri ocenjevanju projektov lahko koristi storitve neodvisnih strokovnjakov.
- (9) Zaradi zagotovitve ustrezne izvedbe vseh projektov, ki se financirajo v okviru programov informiranja, morajo biti podrobna pravila za izvajanje določena v pogodbi, ki se sklene s Komisijo. Kadar se vloži zahtevek za predujem, morajo pogodbeniki položiti varščino v korist Komisije skladno s pogoji, določenimi v naslovu III Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode <sup>(3)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1932/1999 <sup>(4)</sup>.
- (10) V zvezi s programi informiranja je treba predvideti, da se neupravičeno kopičenje ukrepov v okviru istega projekta prepreči in v nekaterih primerih izterjajo nakazana plačila, zlasti ob nepravilnostih.
- (11) Glede posebnih ukrepov za pospeševanje preusmeritve proizvodnje je treba določiti, kateri so posamezni ukrepi za pospešitev preusmeritve proizvodnje, pa tudi ukrepe v javnem interesu in študije o možnostih, da pridelovalci tobaka, ki so upravičeni do financiranja sklada, preusmerijo proizvodnjo. Treba je opredeliti tudi upravičence za vsako vrsto ukrepov.
- (12) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja ukrepov za podporo preusmeritvi proizvodnje je treba določiti intenzivnost pomoči, ki se dodeli za vsak ukrep, in mejo celotnega zneska pomoči na pridelovalca za vse ukrepe. Intenzivnost pomoči za vsak ukrep je treba določiti na dovolj visoki ravni, da spodbuja pridelovalce k izkoriščanju možnosti za preusmeritev proizvodnje, glede na velike spremembe organizacije proizvodnje na njihovih gospodarstvih, ki iz tega izhajajo.

<sup>(1)</sup> UL L 215, 30.7.1992, str. 70.<sup>(2)</sup> UL L 84, 28.3.2002, str. 4.<sup>(3)</sup> UL L 205, 3.8.1985, str. 5.<sup>(4)</sup> UL L 240, 10.9.1999, str. 11.

(13) Sklad mora zagotoviti pomoč pridelovalcem za preusmeritev proizvodnje po vsej Skupnosti in mora delovati v sodelovanju s programom odkupa kvot. Zato je treba določiti razdelitev financiranja v okviru sklada na vse države članice proizvajalke tobaka. Zaradi odziva na dejansko stopnjo opustitve proizvodnje tobaka v vsaki državi članici je treba predvideti še drugo porazdelitev financiranja na podlagi prejetih zahtevkov za pomoč.

(14) Za zagotovitev, da pridelovalci tobaka dodeljeno pomoč za pospeševanje preusmeritev proizvodnje uporabljajo v ustreznem okviru, mora vsaka država članica proizvajalka izdelati program. Zato je treba določiti vsebino teh programov, zlasti prednostne naloge in merila za izbiro, pa tudi obveznost držav članic, da Komisijo vsako leto obveščajo o spremljanju in nadzoru ugotovljenega napredka v okviru teh programov.

(15) Preprečiti je treba vsako tveganje dvakratnega financiranja iz sklada za tobak in drugih ukrepov pomoči za isti projekt. Poleg tega je treba olajšati vsako odločitev pridelovalcev tobaka o opustitvi proizvodnje tobaka. Določiti je treba pogoje, pod katerimi se zahtevek za pomoč iz sklada za tobak lahko sprejme, in predvideti možnosti financiranja tega projekta iz drugega programa pomoči, ko so finančna sredstva iz sklada za tobak izčrpana. Treba je določiti tudi vrste nadzora, ki se izvaja, in uporabljene sankcije.

(16) Da bi državam članicam dali dovolj časa za izdelavo finančnih načrtov za ukrepe za preusmeritev proizvodnje, ki bodo izvedeni v letu 2003, je treba skrajni rok za sporočitev teh načrtov za navedeno leto Komisiji – in posledično skrajni rok za dokončno razdelitev sredstev med državami članicami – odložiti.

(17) Uredbo Komisije (ES) št. 1648/2000 z dne 25. julija 2000 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sklada Skupnosti za tobak<sup>(1)</sup> je zato treba razveljaviti in nadomestiti. Vendar določbe navedene uredbe še naprej veljajo za projekte, ki so bili odobreni pred začetkom veljavnosti te uredbe.

(18) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za tobak –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## POGLAVJE I

### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 1

Ta uredba določa pogoje za financiranje ukrepov iz sklada Skupnosti za tobak, v nadaljnjem besedilu imenovanega „sklad“, iz obeh kategorij iz člena 13(2) Uredbe (EGS) št. 2075/92, ki se izvajajo v obliki programov informiranja in ukrepov za spodbujanje preusmeritve proizvodnje.

#### Člen 2

Izdatki sklada za vsako od dveh kategorij ukrepov iz člena 1 lahko znašajo največ do 50 % celotnega zneska sklada.

Vendar Komisija, kadar razpoložljivi znesek za eno od teh kategorij ni v celoti porabljen, prerazporedi preostali znesek na drugo, pod pogojem, da so na slednjem področju še projekti, ki so upravičeni do financiranja.

## POGLAVJE II

### PROGRAMI OBVEŠČANJA

#### Člen 3

1. Cilj programov obveščanja, ki jih financira sklad, je izboljšanje ozaveščenosti javnosti o škodljivih učinkih vseh vrst uživanja tobaka.

2. Programi so sestavljeni iz projektov, ki vključujejo obveščanje in izobraževanje, zbiranje podatkov in izdelavo študij. Zadevni projekti so osredotočeni zlasti na:

- (a) povečanje ozaveščenosti javnosti o škodljivih učinkih uživanja tobaka, tudi pasivnega kajenja;
- (b) izboljšanje ustreznosti in učinkovitosti posredovanih sporočil o škodljivih učinkih uživanja tobaka ter načinov uporabljene komunikacije (v besedi in sliki);
- (c) preprečevanje in opustitev kajenja;
- (d) razširjanje rezultatov, doseženih na področjih iz (a), (b) in (c), nacionalnim organom in zadevnim sektorjem.

#### Člen 4

1. Komisija je ob podpori znanstveno-tehničnega odbora odgovorna za upravljanje sklada glede programov obveščanja.

2. Znanstveno-tehnični odbor je sestavljen iz devetih članov, ki jih imenuje Komisija. Odboru predseduje Komisija. Komisija zagotovi, da so člani odbora pri predloženih projektih neodvisni.

<sup>(1)</sup> UL L 189, 27.7.2000, str. 9.

## Člen 5

Razpis je odprt za dajanje ponudb v roku, določenem z razpisom, ki je bil skladno s pravili objavljen v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

## Člen 6

1. Predloge projektov lahko predloži katera koli fizična ali pravna oseba s sedežem v Skupnosti, ki:

- (a) je ustrezno usposobljena in ima najmanj pet let poklicnih izkušenj na zadevnem področju;
- (b) se zaveže, da bo iz lastnih sredstev prispevala najmanj 25 % celotnega financiranja projekta. Vendar projekte, ki se izvajajo na pobudo in v imenu Komisije, financira sklad v višini do 100 % celotnih stroškov;
- (c) se zaveže, da bo izvedla predlagani program v določenem roku;
- (d) soglaša, da bo predložila redna vmesna poročila o napredku pri delu;
- (e) soglaša s predložitvijo svoje računovodske evidence in druge dodatne dokumentacije o izdatkih Komisiji zaradi preverjanja;
- (f) soglaša s pogoji, določenimi v členih 9, 10 in 11.

2. Projekti se izvajajo na letni podlagi in se lahko podaljšajo, vendar pa ne smejo trajati dlje kakor pet let od datuma podpisa pogodbe.

Vendar se rok za izvedbo lahko podaljša, če zainteresirana stranka zaprosi Komisijo, da ga podaljša, in predloži dokaz, da zaradi izjemnih okoliščin, ki jih ni mogoče pripisati njej, ni mogla upoštevati prvotno določenega roka.

## Člen 7

1. Projekte, predložene kot odziv na zbiranje ponudb, oceni skupina neodvisnih strokovnjakov, ki jih izbere Komisija. Pri ocenjevanju je treba upoštevati naslednje dejavnike:

- (a) delo morajo v sodelovanju opraviti fizične ali pravne osebe s sedežem v več državah članicah;
- (b) projekti morajo še posebej v primeru kampanj obveščanja, namenjenih širši javnosti, upoštevati kulturne in jezikovne značilnosti držav članic ter rizične skupine;

(c) projekti morajo imeti metodologijo in trdno znanstveno podlago. Morajo biti inovativni ter upoštevati že opravljeno delo in izkušnje, pridobljene v okviru prejšnjih ali tekočih nacionalnih programov ali programov Skupnosti, tako da se prepreči vsaka možnost podvajanja pri razdeljevanju finančnih sredstev Skupnosti;

(d) projekti morajo, če je to primerno, objektivno in učinkovito prispevati k izboljšanju ozaveščenosti javnosti o škodljivih učinkih uživanja tobaka na zdravje, zbiranju in analizi zadevnih epidemioloških podatkov ali zagotovitvi hitre izvedbe praktičnih preventivnih ukrepov;

(e) pogodbeniki morajo zagotoviti, da se rezultati njihovih projektov objavijo v priznanih znanstvenih revijah in/ali predstavijo na mednarodnih konferencah;

(f) prednost bodo imeli projekti, ki zajemajo celotno ozemlje Skupnosti, in jih predložijo javne zdravstvene organizacije, ki so uradno priznane, in/ali jih izrecno podpirajo nacionalni ali regionalni zdravstveni organi.

2. Komisija na podlagi te ocene predloži seznam projektov, ki so prišli v ožji izbor za financiranje, znanstveno-tehničnemu odboru iz člena 4. Odbor poda mnenje o tem seznamu.

3. V okviru postopka javnega razpisa Komisija tudi projekte, ki se izvedejo na pobudo in v imenu Komisije in so prišli v ožji izbor za financiranje, predloži znanstveno-tehničnemu odboru iz člena 4. Odbor poda mnenje o teh projektih.

4. Komisija v skladu s členom 5(4) Odločbe št. 646/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(1)</sup> obvesti odbor iz člena 5 navedene odločbe, kateri projekti so prišli v ožji izbor za financiranje, in mu posreduje mnenje znanstveno-tehničnega odbora iz člena 4 te Uredbe.

## Člen 8

1. Komisija na podlagi mnenj iz člena 7(2) in (3) izbere projekte in odloča o njihovem financiranju s strani sklada. Vse projekte lahko tudi zavrne.

2. Projekti, ki se jim odobri financiranje s strani sklada, so predmet pogodbe, ki se sklene s Komisijo. Seznam projektov, ki se financirajo, se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

3. Komisija spremlja in nadzira izvedbo projektov, ki jim je sklad odobril financiranje. Upravljalni odbor za tobak redno obvešča o sklenjenih pogodbah in napredku pri delu.

<sup>(1)</sup> UL L 95, 16.4.1996, str. 9.

## Člen 9

1. Pogodbe temeljijo na ustrezni standardni pogodbi, ki jo pripravi Komisija, in, kadar je to potrebno, odražajo različne vpletene dejavnosti. Podrobno opredelijo zlasti:

- (a) možnost, da sklad plača predujem v dveh mesecih po podpisu pogodbe;
- (b) vrsto rezultatov, ki jih mora doseči projekt, za nadaljnje prejetje plačil, ki poteka v večdelnih zneskih, da odražajo napredek pri delu, in na podlagi računov in dodatne dokumentacije;
- (c) skrajni rok za vložitev zahtevkov za plačilo preostalega zneska po dokončanju ukrepov, dogovorjenih s pogodbo, skupaj z vrsto rezultatov, ki jih je treba doseči, kar vključuje najmanj povzetek izvedenih ukrepov, ustrezno dodatno dokumentacijo ter ovrednotenje doseženih rezultatov in njihovo možno uporabo;
- (d) rok največ 60 dni za plačila iz sklada od datuma, ko Komisija potrdi rezultate projekta, ki ga Komisija lahko odloži zaradi izvedbe dodatnih preverjanj.

2. Predujem iz sklada se izplača pod pogojem, da pogodbenik v skladu s pogoji, določenimi v naslovu III Uredbe (EGS) št. 2220/85, položi varščino v korist Komisije v višini 110 % predujma. Vendar se javne zavode lahko oprostijo te zahteve.

3. Varščina se sprosti pod pogojem, da je plačan preostali znesek za posamezne ukrepe.

4. Kadar predujem presega odobreni znesek, se varščina delno zaseže v višini, ki je enaka neupravičeno izplačanemu znesku.

## Člen 10

Projekti, ki se jim odobri financiranje s strani sklada, ne smejo prejemati nobenega financiranja v okviru drugih ukrepov Skupnosti.

## Člen 11

1. Kadar se za projekt neupravičeno izplačajo denarna sredstva, Komisija izterja zneske, izplačane upravičencem, skupaj z obrestmi, ki se obračunajo od datuma izplačila do datuma izterjave.

Velja obrestna mera, ki jo zaračunava Evropska centralna banka za svoje poslovanje v evrih, kakor je objavljena v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* prvi delovni dan vsakega meseca.

2. Izterjani zneski z obrestmi se nakažejo Komisiji in odštejejo od izdatkov v tobačnem sektorju, ki jih financira Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad.

## POGLAVJE III

## UKREPI ZA SPODBUJANJE PREUSMERITVE PROIZVODNJE TOBAKA

## Člen 12

Ukrepi za spodbujanje preusmeritve proizvodnje, ki jih financira sklad, so sestavljeni iz posebnih posameznih ukrepov in ukrepov v splošnem interesu, ki spodbujajo pridelovalce surovega tobaka k preusmeritvi proizvodnje v druge pridelke ali gospodarske dejavnosti, ki ustvarjajo zaposlitve, in podpirajo študije o možnostih preusmeritve pridelovalcev surovega tobaka v druge pridelke ali dejavnosti.

## Člen 13

Posamezni ukrepi za spodbujanje pridelovalcev tobaka k preusmeritvi proizvodnje vključujejo:

- (a) preusmeritev na druge pridelke in izboljšanje kakovosti drugih kmetijskih proizvodov razen tobaka ter spodbude kmetijskim gospodarstvom za spreminjanje njihovih dejavnosti;
- (b) usposabljanje za pridelovalce, ki je potrebno za preusmeritev k drugim proizvodom;
- (c) vzpostavitev infrastrukture za trženje kakovostnih proizvodov razen tobaka in tudi storitev za podeželsko gospodarstvo in prebivalstvo ter različne kmetijske ali polkmetijske dejavnosti zaradi oblikovanja niza dejavnosti, ki ustvarjajo alternativne zaposlitve in dohodek, in zlasti spodbujanje turizma in obrtnih dejavnosti.

## Člen 14

Ukrepi v splošnem interesu in študije o možnostih za pridelovalce tobaka, da preusmerijo proizvodnjo, vključujejo:

- (a) študije, namenjene povečanju možnosti pridelovalcev tobaka za preusmeritev proizvodnje na druge pridelke in dejavnosti;
- (b) usmerjevalne in svetovalne storitve za pridelovalce, ki se odločijo opustiti pridelavo tobaka;
- (c) izvajanje inovativnih eksperimentov zaradi predstavitve.

Te ukrepe lahko spremljajo ukrepi za razširjanje in predstavitev rezultatov.

## Člen 15

1. Upravičenci ukrepov iz člena 13 so pridelovalci tobaka, ki že od letine leta 2002 sodelujejo v programih odkupa iz člena 14(1) Uredbe (ES) št. 2075/92, in katerih nepreklicno odkupljena kvota je enaka ali večja od 500 kg.

Upravičenci lahko zaprosijo za pomoč iz sklada samo v prvem letu, v katerem jim ni bila dodeljena kvota.

2. Upravičenci ukrepov, naštetih v členu 14, so:
- javne službe v proizvodnih območjih;
  - javne raziskovalne organizacije, specializirane za kmetijstvo in/ali podeželsko gospodarstvo, ki so jih določile države članice.

#### Člen 16

1. Največja skupna vrednost pomoči Skupnosti, ki jo je mogoče dodeliti po tem poglavju, je enaka:
- 75 % upravičenih izdatkov za ukrepe iz člena 13(a) in (c),
  - 100 % upravičenih izdatkov za ukrepe iz člena 13(b) in člena 14.
2. Skupni znesek pomoči Skupnosti na pridelovalca za vse ukrepe iz člena 13 znaša:
- trikratni znesek letne premije – za količine surovega tobaka, zajete v kvoto do vključno 10 ton, za katere je pridelovalec dobil plačilo v okviru programa odkupa;
  - dvakratni znesek letne premije – za količine surovega tobaka, zajete v kvoto med 10 in 40 tonami, za katere je pridelovalec dobil plačilo v okviru programa odkupa;
  - znesek letne premije – za količine surovega tobaka, zajete v kvoto nad 40 ton, za katere je pridelovalec dobil plačilo v okviru programa odkupa.
3. Skupni znesek pomoči Skupnosti na pridelovalca za vse ukrepe iz člena 13 ne sme presegati 300 000 evrov. Vendar za ukrepe, ki ne vključujejo pridelave, trženja ali predelave proizvodov iz Priloge I Pogodbe, skupni znesek pomoči Skupnosti na pridelovalca ne sme presegati 100 000 evrov.

#### Člen 17

1. Prispevek Skupnosti vključuje vse državne prispevke za ukrepe iz členov 13 in 14.
2. Vsako leto pred 15. februarjem Komisija v skladu s postopkom, določenim v členu 23 Uredbe (EGS) št. 2075/92, pripravi okvirno dodelitev sredstev državam članicam v okviru sklada za ukrepe iz členov 13 in 14 te uredbe na podlagi naslednjih meril:
- 90 % na podlagi količine, dokončno odkupljene v okviru kvot,
  - 10 % na podlagi nacionalnega jamstvenega praga.
- Komisija pregleda dodeljene odstotke, navedene v prvem pododstavku, glede na izkušnje.
3. Pred 31. marcem vsako leto države članice pripravijo in predložijo Komisiji svoje okvirne finančne načrte za ukrepe, na podlagi vloženih zahtevkov za pomoč.

4. Kadar se na podlagi podatkov iz člena 3 ugotovi, da del sredstev, dodeljen eni ali več državam članicam, ne bo porabljen, ker je premalo vloženih zahtevkov za pomoč, pripravi Komisija vsako leto pred 31. majem dokončno dodelitev teh sredstev državam članicam, ki so prejele zahtevke za pomoč v skupnem znesku, ki je večji od mejnega zneska, kakor je določen v odstavku 2. Ta dokončna dodelitev je v sorazmerju z okvirno dodelitvijo, določeno v odstavku 2 zgoraj.

#### Člen 18

1. Države članice izdelajo programe v zvezi z ukrepi iz členov 13 in 14.

Ti programi vključujejo:

- količinsko ovrednoten opis sedanjih razmer v tobaknem sektorju, smernice za ukrepe v zvezi z spodbujanjem preusmeritve proizvodnje in zadevnih kmetijskih gospodarstev ter socialno-ekonomskih razmer v proizvodnih območjih, zlasti glede zaposlovanja in razvojnih možnosti;
- opis predlagane strategije, njene količinsko ovrednotene cilje in prednostne naloge, izbrane v zvezi s preusmeritvijo od pridelave tobaka;
- ovrednotenje pričakovanih vplivov na gospodarstvo, okolje in socialne razmere, zlasti glede zaposlovanja;
- splošno okvirno finančno preglednico;
- opis nacionalnih določb, sprejetih za izvajanje programov za preusmeritev, in zlasti ureditve nadzora;
- opredelitev meril za izbor projektov, za katere je vložen zahtevek za pomoč.

2. Države članice sprejmejo potrebne nacionalne določbe za izvajanje programov iz odstavka 1, vključno s postopkom za odobritev projektov, in določijo nacionalne službe, odgovorne za izvajanje.

3. Vsako leto pred 31. marcem države članice predložijo Komisiji izčrpano poročilo o napredku pri izvajanju programov v obdobju od 1. januarja do 31. decembra prejšnjega leta.

#### Člen 19

1. Vlagatelji zahtevkov za pomoč po členu 13 in 14 morajo podpisati izjavo, s katero se zavežejo, da ne bodo vlagali zahtevkov za sredstva za isti projekt v okviru drugega programa pomoči. Vendar se oprostijo te obveznosti, če je zahtevek za financiranje njihovega projekta v okviru sklada dokončno zavrnjen.
2. Iz neizpolnjevanja obveznosti iz odstavka 1 izhaja:
- izguba pravic v zvezi s programom odkupa kvot iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 2075/92, in
  - izguba upravičenosti do pomoči za ukrepe iz členov 13 in 14 te uredbe.

## Člen 20

1. Države članice v skladu s splošnimi pravili, ki jih določi Komisija, vzpostavijo datoteko na podlagi elektronske obdelave podatkov, ki vsebuje vse podatke o projektu, ki se financira po tem poglavju. Komisiji se omogoči dostop do teh podatkov.

2. Države članice zagotovijo, da so podatki, zbrani v skladu z odstavkom 1, dostopni organom, pristojnim za izvajanje drugih programov strukturne pomoči Skupnosti ali tovrstnih nacionalnih programov.

3. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za učinkovit nadzor upoštevanja predpisov tega poglavja, zlasti z izvedbo upravnega nadzora in nadzora na kraju samem. Ti ukrepi zagotovijo zlasti, da projekti, ki se financirajo po tem poglavju, ne prejemajo pomoči v okviru drugega programa pomoči.

4. Nadzor iz odstavka 3 zajema vse projekte, ki jih financira sklad.

## Člen 21

Države članice brez odlašanja obvestijo Komisijo o ukrepih, ki jih sprejmejo po členih 18, 19 in 20.

## Člen 22

1. Projekti se izvedejo v dveh letih po datumu, ko so države članice obvestile upravičenca, da je projekt odobren.

2. Pomoč se izplača, ko je izvedba zadevnega projekta s pregledi potrjena, in najpozneje v treh letih po datumu, ko so države članice obvestile upravičenca, da je projekt odobren.

3. Ne glede na odstavek 2 lahko države članice predvidijo, da se pomoč izplača vnaprej pod pogojem, da:

- (a) se je projekt že začel izvajati;
- (b) je upravičenec že položil varščino v višini 120 % predujma. Vendar se javne organizacije lahko oprosti te zahteve.

Za namene Uredbe (EGS) št. 2220/85 je v tem primeru obvezno zagotoviti, da se projekt izvede v roku iz zgornjega odstavka 1.

## Člen 23

Najkasneje v zadnji izjavi o izdatkih za navedeno finančno leto države članice obvestijo Komisijo o vseh izdatkih, ki so jih dejansko imele v tekočem finančnem letu v zvezi z ukrepi vzpodbujanja preusmeritve proizvodnje, skladno s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 296/96<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 39, 17.2.1996, str. 5.

## Člen 24

Znesek dejansko nastalih izdatkov, o katerih vsaka država članica obvesti Komisijo v izjavi za posamezno leto, se financira v skladu s členom 23, pod pogojem, da skupni znesek ni večji od zneska, predvidenega za državo članico po členu 17.

## Člen 25

Države članice hranijo podatke, evidentirane v skladu s tem poglavjem, najmanj deset let po letu, ko so bili evidentirani.

## POGLAVJE IV

## PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

## Člen 26

Z odstopanjem od člena 17(3) se skrajni rok za sporočilo okvirnih finančnih načrtov za ukrepe, za katere so bili vloženi zahtevki za pomoč po programu odkupa za letino leta 2002, prestavi z 31. marca 2003 na 31. maj 2003 in se posledično, z odstopanjem od člena 17(4), skrajni rok z 31. maja 2003 prestavi na 30. junij 2003.

## Člen 27

Znesek premije, ki ga je treba izplačati pridelovalcem, in povračilo, ki ga države članice izplačajo podjetjem za predelavo v skladu s členoma 18 in 20 Uredbe Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravilnih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev na področju surovega tobaka<sup>(2)</sup>, se ob izplačilu zmanjšata za odtegljaje iz člena 13(1) Uredbe (EGS) št. 2075/92.

Tako zmanjšan znesek države članice sporočijo kot izdatek v okviru jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

## Člen 28

Uredba (ES) št. 1648/2000 preneha veljati. Vendar njene določbe še naprej veljajo za projekte, ki so bili odobreni pred začetkom veljavnosti te uredbe.

## Člen 29

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

<sup>(2)</sup> UL L 358, 31.12.1998, str. 17.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. decembra 2002

*Za Komisijo*  
Franz FISCHLER  
*Član Komisije*

---